

ВОИС



AB/XXX/4 Rev.
ОРИГИНАЛ: английский
ДАТА: 10 июня 1997 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ЖЕНЕВА

РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ ВОИС И СОЮЗОВ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ КОТОРЫХ ВЫПОЛНЯЕТ ВОИС

Тридцатая серия заседаний
Женева, 20 и 21 марта 1997 г.

ОБЩИЙ ОТЧЕТ

принят Руководящими органами

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3
ПУНКТЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ (см. документ AB/XXX/1 Prov.Rev.2)	
Пункт 1: ОТКРЫТИЕ СЕССИЙ	4 и 5
Пункт 2: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	6 и 7
Пункты 3: и 4: ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА НАД ПРОТОКОЛОМ В ОТНОШЕНИИ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА НАД ДОГОВОРОМ В ОТНОШЕНИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ НА БАЗЫ ДАННЫХ	8 - 21

	Пункты
Пункт 4bis: ПРЕДЛОЖЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ О СОЗДАНИИ <i>СПЕЦИАЛЬНОГО</i> КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ И ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ РАСПИСАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ ЭТОГО КОМИТЕТА И СМЕЖНЫХ КОМИТЕТОВ.....	24
Пункт 4ter: ПРЕДЛОЖЕНИЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ В ВОИС СТРАН РЕГИОНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ	25
Пункт 5: КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ	26
Пункт 6: ПРИНЯТИЕ ОБЩЕГО ОТЧЕТА И ОТДЕЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ О РАЗЛИЧНЫХ СЕССИЯХ	27
Пункт 7: ЗАКРЫТИЕ СЕССИЙ	28

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем Общем отчете отражены обсуждения и решения следующих трех Руководящих органов:

Генеральной Ассамблеи ВОИС, двадцатая сессия (8-я внеочередная)
 Координационного комитета ВОИС, тридцать восьмая сессия
 (11-я внеочередная)
 Ассамблеи Бернского союза, двадцать первая сессия (9-я внеочередная)

заседавших в Женеве 20 и 21 марта 1997 г. , чьи обсуждения проходили и решения были приняты в ходе совместных заседаний двух или более упомянутых Руководящих органов (далее, соответственно, "совместное заседание ("совместные заседания") и "Руководящие органы").

2. В дополнение к настоящему Общему отчету подготовлены отдельные отчеты о сессиях каждого из указанных трех Руководящих органов (см. документы WO/GA/XX/3 Rev., WO/CC/XXXVIII/2 и В/А/XXI/1).

3. Список государств-членов Руководящих органов, а также наблюдателей, приглашенных для участия в сессиях по состоянию на 14 марта 1997 г., представлен в документе AB/XXX/INF/1. Европейское сообщество было также приглашено для участия в сессиях. Список участников прилагается.

ПУНКТ 1 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТКРЫТИЕ СЕССИЙ

4. Тридцатая серия заседаний трех Руководящих органов (Генеральная Ассамблея ВОИС, Координационный комитет ВОИС и Ассамблея Бернского союза) была созвана Генеральным директором ВОИС (далее "Генеральный директор").

5. Сессии трех Руководящих органов были открыты на совместном заседании трех Руководящих органов нынешним Председателем Генеральной Ассамблеи ВОИС г-ном Мозесом Ф.Экпо (Нигерия).

ПУНКТ 2 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Заявления, сделанные в ходе обсуждений, отражены в приложении к настоящему отчету.

7. Председатель заявил, что путем принятия решения большинством, пункт 5 включен в повестку дня и следовательно повестка дня, - как это предложено в документе AB/XXX/1 Prov.Rev.2, - принята.

ПУНКТЫ 3 И 4 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА НАД ПРОТОКОЛОМ В ОТНОШЕНИИ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ; ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА НАД ДОГОВОРОМ В ОТНОШЕНИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ НА БАЗЫ ДАННЫХ

8. Обсуждения проходили на основе документов AB/XXX/2 и 3.

9. Делегация Кот-д'Ивуар заявила, что заседания, предложенные на сентябрь 1997 г., в целях сокращения расходов на проезд, предпочтительно провести непосредственно за неделю до созыва следующих очередных сессий (22 сентября - 1 октября) Руководящих органов.
10. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что ее подход к датам проведения заседаний в сентябре 1997 г. является гибким. Она также заявила, что Международному бюро нет необходимости готовить подготовительные документы.
11. Делегация Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, выразила мнение, аналогичное мнению делегации Соединенных Штатов Америки.
12. Делегации Кот-д'Ивуар, выступая от имени Африканской группы, Шри-Ланки, выступая от имени Азиатской группы, а также Китая указали, что обсуждение вопроса об охране баз данных потребует больше времени, чем обсуждение предлагаемого Аудиовизуального протокола. Делегации Колумбии и Бразилии также заявили, что приоритет должен быть отдан Аудиовизуальному протоколу. Делегация Республики Корея отметила, что предварительный график работы в отношении Протокола по аудиовизуальным исполнениям был слишком ограниченным. Вместо этого Международному бюро следует предложить направить правительствам письменные предложения к концу мая 1997 г. После этого, ответы и замечания, основанные на таких предложениях, могли бы быть представлены к концу августа 1997 г. Что касается охраны баз данных, она считает преждевременным проведение заседания в 1997 г. Подготовительную работу по этому вопросу следует отложить до 1998 г.
13. Делегация Индии, которую поддержала делегация Шри-Ланки, выступившая от имени всей Азиатской группы, предложила, чтобы Международное бюро подготовило техническое исследование по вопросу аудиовизуальных исполнений, в особенности применительно к законам и практике, существующим в различных правовых системах, а также библиографии опубликованной литературы.
14. Обе делегации получили поддержку своих предложений со стороны ряда других делегаций.
15. По вопросу о возможности *специальной* охраны баз данных, представители ЮНЕСКО и ВМО подчеркнули важность учета интересов не только производителей баз данных, но также аспектов, связанных с образованием, исследованием, обучением и обменом метеорологическими данными, а также интересов других сторон. Должны быть изучены решения, которые являются альтернативами *специальной* охране, и должна быть предоставлена возможность для проведения широких обсуждений как на национальном, так и на международном уровнях. Представители ЮНЕСКО и ВМО сообщили о готовности их организаций сотрудничать с ВОИС в этой области.
16. Делегации Кот-д'Ивуар и Пакистана предложили, чтобы Международное бюро обратилось за помощью к ЮНЕСКО, ВМО и ЮНКТАД, в особенности по вопросам влияния *специальной* охраны баз данных на цели развития.
17. Генеральный директор ВОИС заявил, что вклад указанных организаций в подготовительную работу будет только приветствоваться.
18. Делегации Кот-д'Ивуар, Шри-Ланки и Колумбии, выступая, соответственно, от имени группы Африканских стран, стран Азии и Тихоокеанского региона и Латинской

Америки и Карибского региона, обратились к Международному бюро с просьбой увеличить предлагаемое число участников, расходы по проезду которых будут оплачиваться ВОИС.

19. В ответ на вопросы делегации Соединенных Штатов Америки, Генеральный директор заявил, что такое увеличение может быть покрыто из средств существующего бюджета.

20. В заключение, были приняты следующие решения:

(i) Комитет экспертов по протоколу в отношении аудиовизуальных исполнений будет создан 15 и 16 сентября 1997 г., а Информационная встреча об интеллектуальной собственности на базы данных будет созвана 17 и 18 сентября 1997 г. Девятнадцатое сентября 1997 г. будет зарезервировано для принятия отчетов Комитета экспертов и Информационного заседания.

(ii) Международное бюро по каждому из двух вопросов подготовит отдельный документ о существующих национальных и региональных законах и правилах и официальных статистических данных. Кроме того, Международное бюро в специальном циркулярном письме, направленном правительствам государств-членов ВОИС, попросит сообщить в письменном виде информацию о фактической ситуации, в особенности применительно к договорной практике, существующей в соответствующих странах, а также любые официальные статистические данные.

(iii) Количество государств-членов ВОИС, участие которых будет финансировать ВОИС, - как это указано в пункте 5(a) документа AB/XXX/2 и в пункте 6(a) документа AB/XXX/3 - будет увеличено на 30% в отношении каждой из вышеуказанных групп стран.

21. Делегация Кот-д'Ивуар, выступая от имени Африканской группы, попросила внести в протокол следующее заявление:

“Африканская группа хотела бы сделать следующее заявление, которое она просит вас включить в отчет настоящей сессии Руководящих органов ВОИС.

Африканская группа, на основе резолюции, принятой Дипломатической конференцией ВОИС по некоторым вопросам авторского права и смежных прав, которая проходила в Женеве в декабре 1996 г., и в результате которой были приняты два договора, соответственно, по авторскому праву и исполнениям и фонограммам;

- заявляет, что она поддерживает дух и букву резолюции, в соответствии с которой исключительная важность придается обеспечению соответствующего уровня охраны исполнений в новой цифровой среде и существует острая необходимость согласования новых норм в целях обеспечения их адекватной правовой охраны на международном уровне,

- подчеркивает, что правовая охрана выразительных форм фольклора на международном уровне является важным вопросом не только для стран Африканского континента, но также и для других стран мира,

- на основе выводов и других рекомендаций, которые будут приняты на совещании в Фукете, Таиланд, которое состоится с 8 по 10 апреля 1997 г., настоятельно просит продолжить работу по подготовке проекта международного правового документа по охране выразительных форм фольклора, а также составлению графика работы, кульминационной точкой которого станет принятие такого документа.”

ПУНКТ 4bis ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРЕДЛОЖЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ О СОЗДАНИИ
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ И
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ РАСПИСАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ ЭТОГО
КОМИТЕТА И СМЕЖНЫХ КОМИТЕТОВ

22. См. Отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/XX/3 Rev.).

ПУНКТ 4ter ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРЕДЛОЖЕНИЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ В ВОИС
СТРАН РЕГИОНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

23. См. Отчет о сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/XX/3 Rev.).

ПУНКТ 5 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ

24. См. Отчет о сессии Координационного комитета ВОИС (документ WO/CC/XXXVIII/2).

ПУНКТ 6 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРИНЯТИЕ ОБЩЕГО ОТЧЕТА И ОТДЕЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ
О РАЗЛИЧНЫХ СЕССИЯХ

25. *Настоящий Общий отчет был единогласно принят соответствующими Руководящими органами 21 марта 1997 г.*

36. *Каждый из трех Руководящих органов единогласно принял на отдельном заседании соответствующего Руководящего органа 21 марта 1997 г. отдельный Отчет, касающийся его сессии.*

ПУНКТ 7 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ЗАКРЫТИЕ СЕССИЙ

27. После обычных заключительных выступлений, тридцатая серия заседаний Руководящих органов ВОИС и союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, была закрыта Председателем Генеральной Ассамблеи ВОИС.

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Делегация Колумбии, выступая от имени группы стран Латинской Америки и Карибского региона, заявила, что говоря о повестке дня, ГРУЛАС считает неуместным обсуждать на данном заседании кадровые вопросы, и поэтому нецелесообразно включать пункт 5 в проект повестки дня. Делегация далее заявила, что она неоднократно упоминала о своем глубоком неудовлетворении в связи с вопиющим несоответствием в географическом распределении директорских должностей в Организации, и отметила, что из 26 старших директорских должностей (категории D.1 и D.2), только две занимают представители Латинской Америки, и, в соответствии с новым предложением, число директорских должностей будет увеличено до 29 без увеличения числа граждан Латинской Америки, занимающих такие должности. Несмотря на неоднократные запросы со стороны ГРУЛАС в отношении того, что следует восстановить равновесие в таких назначениях, в настоящих документах не содержится предложений, которые были бы направлены на изменение ситуации. ГРУЛАС подтверждает свое неприятие действий, которые привели к возникновению этого вопроса в ВОИС. Касаясь предложений, упомянутых в пункте 5 проекта повестки дня, делегация хотела бы совершенно определенно заявить, что ГРУЛАС не имеет ничего против лиц, предложенных для повышения в должности, и что ее цель заключается не в шагах, которые могли бы быть истолкованы как препятствующие развитию кадров в ВОИС или блокирующие возможности, с помощью которых другие регионы могут обеспечить свое представительство в Организации. Поэтому, то о чем она просит, это отразить в протоколе этот принципиальный вопрос. Представитель ГРУЛАС заявил, что проект программы может быть одобрен большинством присутствующих, но не на основании консенсуса, так как целая региональная группа воздержится от участия в обсуждениях. Она предлагает отложить рассмотрение вопроса на более поздний срок, когда вновь избранный Генеральный директор, который, безусловно будет иметь свои собственные взгляды по обсуждаемым вопросам, сможет участвовать в их решении.

2. Делегация Кот-д'Ивуар, выступая от имени Африканской группы, рассматривала пункт 5 в качестве важного вопроса, который заслуживает изучения; делегация выражает доверие Генеральному директору, который предложил данный пункт, и поэтому хотела бы, чтобы он остался в проекте повестки дня.

3. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, отметила, что пункт повестки дня включает в себя два вопроса, во-первых, регулярная корректировка должностных окладов, во-вторых, продвижение на руководящие должности на уровне категории D.1. Хотя эти должности относятся к руководящим, они, в относительном смысле, являются младшими должностными категориями. Высоко оценивая тот факт, что Координационный комитет достиг консенсуса в отношении кандидата, который будет выдвинут на полной сессии Руководящих органов в качестве следующего Генерального директора, она считает, что в промежуточный период, ВОИС должна продолжать эффективно выполнять свои функции. Она также отметила, что важным шагом является создание структуры для поддержки договоров, принятых в декабре на Дипломатической конференции. Поэтому, Группа В поддерживает Африканскую группу, предложившую сохранить этот пункт в повестке дня с целью обсуждения в более позднее время.

4. Делегация Шри-Ланки заявила от имени Азиатской группы, что она также согласна с сохранением этого пункта повестки дня в существующем виде по причинам, упомянутым делегацией Канады в качестве координатора Группы В, а также делегацией Кот-д'Ивуар от имени Африканских стран. Она полностью поддерживает сохранение этого пункта, который не следует рассматривать на предмет его исключения.

5. Делегация Аргентины поддержала заявление делегации Колумбии от имени ГРУЛАС (и отметила, что в списке имеется гражданин, представляющий Африканский континент, и нет ни одного гражданина из стран Латинской Америки и Карибского региона). Она также заявила, что ГРУЛАС во многих случаях уже выражала раньше свое сожаление в связи с весьма ограниченным представительством стран Латинской Америки и Карибского региона среди директорского состава Организации. В этом отношении делегация поддерживает заявление, сделанное делегацией Колумбии от имени ГРУЛАС.
6. Делегация Египта поддержала позицию делегата Кот-д'Ивуар и заявила, что необходимо принять во внимание эволюцию, которая происходит внутри ВОИС, и просила сохранить этот пункт в проекте повестки дня.
7. Делегация Чили поддержала предложение, внесенное представителем Колумбии от имени ГРУЛАС, и заявила, что она не считает целесообразным или уместным заниматься рассмотрением такого рода вопросов на внеочередной сессии Руководящих органов. Это заседание было созвано в соответствии с решением, принятым Дипломатической конференцией в декабре прошлого года, и его цель заключается в рассмотрении будущей работы по двум аспектам - аудиовизуальные записи и базы данных. Ссылаясь на то, что было высказано представителем Канады от имени Группы В, в частности, что по их мнению, Международному бюро ВОИС следует продолжать выполнять свои функции, делегация полностью согласилась с этим заявлением, однако считала, что этот вопрос следует рассмотреть в более широком контексте, и напомнила в этой связи, что две важные должности в Организации - юридического советника и внешнего ревизора - остаются вакантными с прошлого года. Она также упомянула, что в прошлом году проводился конкурс на замещение обеих должностей, и поступили заявления от кандидатов из этого региона, обладающих хорошей профессиональной квалификацией, но, к сожалению, конкурс был впоследствии отменен.
8. Делегация Израиля выразила поддержку позиции делегации Канады и Кот-д'Ивуар. Она заявила, что работа Организации должна продолжаться в установленном ритме, и в связи с тем, что этот пункт был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи, его следует обсудить. Делегация не согласна исключить этот пункт из повестки дня на данном этапе.
9. Делегация Саудовской Аравии выразила свое доверие Генеральному директору д-ру Арпаду Богшу и поддержала его предложение. Она также поддержала заявление, сделанное координатором Азиатской группы, в отношении сохранения пункта 5 повестки дня. Она попросила, чтобы этот вопрос был обсужден во время данной сессии и чтобы применялась та же самая процедура, что и раньше.
10. Делегация Алжира также высказалась за сохранение пункта 5 повестки дня. Делегация добавила, что чрезвычайно важно, чтобы Организация могла продолжать свою работу в уравновешенной обстановке, и что в этой связи спокойствие персонала является важным качеством, которое необходимо поддерживать. Сознавая этот факт, делегация Алжира просила сохранить данный пункт в проекте повестки дня и выразила надежду, что каждая делегация сможет полностью высказать свою точку зрения во время обсуждений различных предложений, внесенных Генеральным директором.
11. Делегация Китая выразила свое согласие с заявлениями, сделанными Африканской группой, Азиатской группой и Группой В относительно сохранения пункта 5 в существующей повестке дня.

12. Генеральный директор сообщил, что заявление уважаемого делегата Колумбии будет надлежащим образом отражено в отчете.

13. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов подтвердила важность пункта 5 повестки дня и выразила поддержку тому, что было высказано другими делегациями относительно сохранения пункта 5.

[Список участников следует]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS/STATES

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États
avec une indication de l'organe directeur ou des organes directeurs dont l'État est membre)*

*(in the alphabetical order of the names in French of the States
with an indication of the Governing Body or Bodies of which the State is a member)*

Références/References

- 1) Assemblée générale de l'OMPI
WIPO General Assembly
- 2) Comité de coordination de l'OMPI
WIPO Coordination Committee
- 3) Assemblée de l'Union de Berne
Berne Union Assembly

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA ^{1) 2) 3)}

Jacob S. SELEBI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

A. RUITERS, Chief Director, Small Business Promotion/Commercial Services and Fair Trade, Department of Trade and Industry, Pretoria

Craig John BURTON-DURHAM, Acting Registrar of Patents, Trade Marks, Copyright and Designs, Department of Trade and Industry, Pretoria

Bongiwe QWABE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA ¹⁾

Azzeddine Moncef KATEB, directeur général, Office national du droit d'auteur, Alger

Anissa BOUABDALLAH (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY ^{1) 2) 3)}

Wilhelm HÖYNCK, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ernst NIEDERLEITHINGER, Director General, Federal Ministry of Justice, Bonn

Alfons Antonius SCHÄFERS, Deputy Director General, Federal Ministry of Justice, Bonn

Li-Feng SCHROCK, Senior Counsellor, Federal Ministry of Justice, Bonn

ANDORRE/ANDORRA

Francesc PUIGDEMASA, Director, Oficina de Marcas del Principado de Andorra (OMPA), Andorra la Vella

Eusebi NOMEN, Asesor del Presidente del Gobierno del Principado de Andorra, Andorra la Vella

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Tariq Abdel Aziz AL-MOHIZA, Director of Publications, Ministry of Information, Riyadh

Omar RAJAB, Counsellor to the Minister for Commerce, Ministry of Commerce, Riyadh

Issam Hamed AL-MUBARAK, Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA ^{1) 2) 3)}

Jefe de Delegación:

Manuel BENÍTEZ, Ministro Plenipotenciario, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente, Ginebra

Delegado:

Diego MALPEDE, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA ^{1) 2) 3)}

Julia NIELSON (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Ted DELOFSKI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA ^{1) 2) 3)}

Harald KREID, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Robert ULLRICH, Legal Counsellor, Austrian Patent Office, Vienna

Ewald GLANTSCHNIG, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM ^{1) 2) 3)}

Lode WILLEMS, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Gilles HEYVAERT, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

Christian BOURGOIGNIE, attaché auprès de la Région Wallonne et la Communauté française de Belgique, Genève

BÉNIN/BENIN ^{1) 3)}

Samuel AHOKPA, directeur du bureau béninois du droit d'auteur (BUBEDRA), Cotonou

BRÉSIL/BRAZIL ^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Guido Fernando SILVA SOARES, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Delegates:

Américo PUPPIN, President, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Luiz Cesar GASSER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM ²⁾

Mustappa SIRAT, Chargé d'affaires, a.i., Permanent Mission, Geneva

Abu Sufian HAJI ALI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA ^{1) 2) 3)}

Radoslavka KAZANDJIEVA (Mrs.), President, Bulgarian Patent Office, Sofia

Dimitar ENTCHEV, Director, National Centre for the Protection of Copyright and Neighboring Rights, Ministry of Culture, Sofia

Rakovski LASHEV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BURKINA FASO ^{1) 2) 3)}

Jean-Baptiste ILBOUDO, ambassadeur du Burkina Faso à Bonn

André Roch PALENFO, directeur du Bureau burkinabé du droit d'auteur (BBDA), Ministère de la communication et de culture, Ouagadougou

CAMEROUN/CAMEROON ^{1) 2) 3)}

François-Xavier NGOUBEYOU, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

CANADA ^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Sheila BATCHELOR (Ms.), Chief Executive Officer, Commissioner of Patents and Registrar of Trade-marks, Canadian Intellectual Property Office, Hull, Québec

Delegates:

Madeleine T. BETTS (Ms.), Senior Policy Analyst, Information and Technology Trade Policy, Foreign Affairs and International Trade, Ottawa

Paul ROBERTSON, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE ^{1) 2) 3)}

Carmen Luz GUARDA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente ante la OMC, Ginebra

Alejandro ROGERS, Consejero, Misión Permanente ante la OMC, Ginebra

CHINE/CHINA ^{1) 2) 3)}

CHANG Cheng, Deputy Director General, Copyright Department, National Copyright Administration (NCAC), Beijing

ZHAO Yangling (Mrs.), First Secretary (Science and Technology), Permanent Mission, Geneva

DENG Yuhua (Ms.), Program Officer, International Division, Copyright Division, National Copyright Administration (NCAC), Beijing

CHYPRE/CYPRUS ^{1) 3)}

Loria MARKIDES (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA ^{1) 2) 3)}

Jefe de Delegación:

Gustavo CASTRO GUERRERO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Fernando ZAPATA LÓPEZ, Director General de la Dirección Nacional del Derecho de Autor, Santa Fé de Bogotá

Carlos Roberto SAENZ VARGAS, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

COSTA RICA ^{1) 3)}

Jefe de Delegación:

Manuel B. DENGO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Delegado:

Joaquín ALVAREZ, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE ^{1) 2) 3)}

Valen Zouzoua GUEDE, président du conseil d'administration, Bureau ivoirien du droit d'auteur (BURIDA), Abidjan

Marc Georges SÉRY-KORE, conseiller, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA ^{1) 3)}

Nikola KOPČIĆ, Director, State Intellectual Property Office, Zagreb

Gordan MARKOTIĆ, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Kristina BUBANKO-ŽIGER (Mrs.), Deputy Director, State Intellectual Property Office, Zagreb

Yosip ŠKVORC, Head, Publishing Department, State Intellectual Property Office, Zagreb

CUBA ^{1) 2) 3)}

Carlos AMAT FORÉS, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Ernesto MARZIOTA DELGADO, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Celia LABORA (Dra.), Funcionaria, Ministerio del Comercio Exterior, La Habana

DANEMARK/DENMARK ^{1) 2) 3)}

Mogens KRING, Director General, Danish Patent Office, Taastrup

Anne Rejnhold JØRGENSEN (Mrs.), Head of Legal Division, Danish Patent Office, Taastrup

Johannes NØRUP-NIELSEN, Head of Division, Ministry of Culture, Copenhagen

ÉGYPTE/EGYPT ^{1) 2) 3)}

Mounir ZAHRAN, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Magda SHAHIN (Mrs.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

Alaa YOUSSEF, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Amr HAFEZ, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR ^{1) 2) 3)}

Alexander A. KRAVETZ, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Lilian ALVARADO-OVERDIEK (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES ¹⁾

Jàffar Ibrahim AL FARDAN, Under Secretary, Ministry of Finance and Industry, Abu Dhabi

Nasser Salman AL ABOODI, Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ali M. AL SHAMSI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Khalid AL GHAITH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ahmed NJIMA, Staff Member, Permanent Mission, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR ¹⁾³⁾

Germán ORTEGA ALMEIDA, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ERYTHRÉE/ERITREA

Bereket WOLDEYOHANNES, Consul, Consulate of the State of Eritrea, Geneva

ESPAGNE/SPAIN ¹⁾²⁾³⁾

Pilar RODRÍGUEZ-TOQUERO Y RAMOS (Srta.), Subdirectora General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

Victor VÁZQUEZ LÓPEZ, Consejero Técnico de la Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA ^{1) 2) 3)}

Representative:

Michael S. KEPLINGER, Senior Counsellor, U.S. Patent and Trademark Office, Office of Legislative and International Affairs, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Alternate Representative:

Dianne MARKOWITZ (Ms.), Chief, Intellectual Property Division, Department of State, Washington, D.C.

Advisers:

Leslie Ann GERSON (Mrs.), Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission, Geneva

Kristie A. KENNEY (Mrs.), Counsellor for Economic Affairs, Permanent Mission, Geneva

Jeffrey P. KUSHAN, Commercial Attaché, Office of the United States Trade Representative Permanent Mission of the United States to the World Trade Organization, Geneva

Shira PERLMUTTER (Ms.), Associate Register of Copyrights for Policy and International Affairs, U.S. Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA ^{1) 3)}

Zoran JOLEVSKI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION ^{1) 2) 3)}

Alexandr BAVYKIN, Deputy Director, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Moscow

Nikolai KHLESTOV, Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Valentin M. OUSHAKOV, Director, International Relations Department, All-Russian Scientific and Research Institute of State Patent Examination, Committee of the Russian Federation of Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND ^{1) 2) 3)}

Chairman:

Jukka LIEDES, Special Government Advisor, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Vice-Chairman:

Pekka TARKELA, General Secretary, Copyright Commission, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Members:

Kari MITRUNEN, Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Marjo Hannele AALTO-SETÄLÄ (Ms.), Coordinator of International Affairs, National Board of Patents and Registration, Helsinki

FRANCE^{1) 2) 3)}

Daniel BERNARD, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Daniel HANGARD, directeur général, Institut national de la propriété industrielle, Ministère de l'industrie, Paris

Alain SORTAIS, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Joëlle ROGÉ (Mme), conseiller juridique, Mission permanente, Genève

Hélène de MONTLUC (Mme), chef, Bureau de la propriété littéraire et artistique, Ministère de la culture, Paris

Benjamine VIDAUD-ROUSSEAU (Mme), conseiller juridique, chargé des organisations internationales, Institut national de la propriété industrielle, Paris

Serge CHAMBAUD, chef de la Division de la Promotion des services aux entreprises, Institut national de la propriété industrielle, Paris

GABON^{1) 3)}

Patrick Florentin MALEKOU, conseiller, Mission permanente, Genève

GHANA ^{1) 2) 3)}

Leader:

Agnes Y. AGGREY-ORLEANS (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alternate Leader:

Betty Nah-Akuyea MOULD-IDDRISU (Mrs.), Copyright Administrator, Copyright Office, Accra

Member:

Kenneth Asare BOSOMPEM, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE ^{1) 2) 3)}

Georges KOUMANTOS, President, Industrial Property Organization, (OBI), Athens

Emmanuel MANOUSSAKIS, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY ^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Péter NÁRAY, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alternate Head of Delegation:

Ernö SZARKA, President, Hungarian Patent Office, Budapest

Member:

Ágnes HEVESI (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDE/INDIA ^{1) 2) 3)}

Arundhati GHOSE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

R.V. Vaidhyanathan AYYAR, Additional Secretary, Department of Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India, New Delhi

Dilip SINHA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/ INDONESIA ¹⁾²⁾

Agus TARMIDZI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Kemal MUNAWAR, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Bambang HIENDRASTO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Bebek DJUNDJUNAN, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Tri THARYAT, Directorate for International Treaties and Legal Affairs, Department of Foreign Affairs, Jakarta

IRLANDE/IRELAND ¹⁾²⁾³⁾

Patrick DRURY, Attaché, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL ¹⁾³⁾

Mayer GABAY, Chairman, Israel Patent and Copyright Laws Revision Committees, Ministry of Justice, Jerusalem

ITALIE/ITALY ¹⁾²⁾³⁾

Chef de la délégation:

Giuseppe BALDOCCI, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Chefs de délégation adjoints:

Roberto TOSCANO, ministre conseiller, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Corrado MILESI FERRETTI, premier conseiller, Mission permanente, Genève

Membres:

Pasquale IANNANTUONO, conseiller juridique, Service des accords pour la propriété intellectuelle, Ministère des affaires étrangères, Rome

Vittorio RAGONESI, magistrat de la cour de cassation, Ministère de la justice, Rome

Nelusco NATALI, attaché, Mission permanente, Genève

JAMAÏQUE/JAMAICA ¹⁾³⁾

K.G. Anthony HILL, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Julia E. STEWART (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN ¹⁾²⁾³⁾

Shuji MIYAZAKI, Director, Service Industries Division, Industrial Policy Bureau, Ministry of International Trade and Industry, Tokyo

Shozo UEMURA, Director General of the Fourth Examination Department and for International Affairs, Japanese Patent Office, Tokyo

Shigeo TAKAKURA, Director, International Cooperation, International Affairs Division, General Administration Department, Japanese Patent Office, Tokyo

Shigeyuki SHIMODA, Copyright Adviser, Copyright Division, Cultural Affairs Department, Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Satoshi HATTORI, Assistant Director, Intellectual Property Policy Office, Industrial Policy Bureau, Ministry of International Trade and Industry, Tokyo

Hitoshi WATANABE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Akinori MORI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA ¹⁾²⁾³⁾

Head of Delegation:

Esther M. TOLLE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Deputy Head of Delegation:

Norah K. OLEMBO (Mrs.), Director, Kenya Industrial Property Office, Nairobi

Delegate:

Alex Kiptanui CHEPSIROR, Counsellor (Legal), Permanent Mission, Geneva

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN ¹⁾

Roman O. OMOROV, Director, State Agency of Intellectual Property, Bishkek

LESOTHO¹⁾³⁾

'Nyalleng PII (Mrs.), Registrar General, Registrar General's Office, Maseru

LETTONIE/LATVIA¹⁾³⁾

Dace DOBRĀJA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ieva MUCIŅA (Ms.), Senior Desk Officer (Copyright Matters), Ministry of Culture, Rīga

LIBYE/LIBYA¹⁾³⁾

Najat EL HAJJAJI (Mrs.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA¹⁾³⁾

Rimvydas NAUJOKAS, Director, State Patent Bureau, Vilnius

LUXEMBOURG¹⁾³⁾

Christiane DALEIDEN (Mme), Attaché, Ministère de la culture, Luxembourg

MALAISIE/MALAYSIA¹⁾³⁾

HAMIDON Ali, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

SUBOH M. Yassin, Minister Counsellor (Economic), Permanent Mission, Geneva

Ahmad JAZRI Mohd. Johar, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALAWI¹⁾³⁾

Vincent Jeremy MZUMARA, Deputy Registrar General, Department of the Registrar General, Ministry of Justice, Blantyre

MALI¹⁾³⁾

Chef:

Adama KONATE, directeur national des industries, Ministère de l'industrie, de l'artisanat et du tourisme, Bamako

Chef adjoint:

Mamadou Bandiougou TRAORE, conseiller des affaires étrangères, Ministère des affaires étrangères et des Maliens de l'extérieur,

MALTE/MALTA¹⁾³⁾

Head of Delegation:

Michael BARTOLO, Ambassador, Permanent Mission, Geneva

Members:

Jacqueline AQUILINA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Tony BONNICI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO¹⁾²⁾³⁾

Abdellah BEN MELLOUK, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO¹⁾²⁾³⁾

Dolores JIMÉNEZ HERNÁNDEZ (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA¹⁾²⁾³⁾

Moses Frank EKPO, Director General, Nigerian Copyright Commission, Lagos

NORVÈGE/NORWAY¹⁾²⁾³⁾

Helge M. SØNNELAND, Director General, Department of Media Policy and Copyright, Ministry of Cultural Affairs, Oslo

OMAN

Mohammed O. AIDEED, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Humaid AL-MA'ANI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Hashim AL-GAZALI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN¹⁾²⁾³⁾

Munir AKRAM, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mansur RAZA, First Secretary (Economic), Permanent Mission, Geneva

PANAMA¹⁾²⁾³⁾

Elia del Carmen GUERRA-QUIJANO (Sra.), Representante Alterna, Misión Permanente, Ginebra

PARAGUAY¹⁾²⁾³⁾

Rodrigo UGARRIZA DIAZ-BENZA, Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS¹⁾²⁾³⁾

Menno Tj. BOUWES, Legal Counsel, Ministry of Justice, The Hague

Erwin ARKENBOUT, Legal Counsel, Directorate for Legislation, Ministry of Justice, The Hague

Henk G.C. VAN DEN DOOL, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU¹⁾²⁾³⁾

José URRUTIA, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Javier PAULINICH, Ministro, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Daniel ROCA-ALCAZAR, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES ¹⁾²⁾³⁾

Lilia R. BAUTISTA (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Angelina M. STA. CATALINA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Leo J. PALMA, Attaché-Legal Counsel, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND ¹⁾³⁾

Adam SKRYBANT, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL ¹⁾²⁾³⁾

Nuno Manuel DA SILVA GONÇALVES, directeur du Cabinet droit d'auteur, Ministério da Cultura, Lisboa

José Sérgio DE CALHEIROS DA GAMA, conseiller juridique, Mission permanente, Genève

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA ¹⁾²⁾³⁾

Ki-Ho CHANG, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Joon-Kyu KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Sang-Kyu LEE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA ¹⁾³⁾

Eugen STASHKOV, Director General, State Agency on Industrial Property Protection, Kishinev

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Angelina BONETTI HERRERA (Sra.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA ¹⁾

AN Myong Hun, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHANG Ryong Hui (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC^{1) 2) 3)}

Ladislav JAKL, President, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA^{1) 2) 3)}

Alexandru Cristian STRENC, Acting Director General, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM^{1) 2) 3)}

Jonathan STARTUP, Director, Copyright Directorate, The Patent Office, London

Jim AYLING, Senior Patent Examiner, Intellectual Property Policy Directorate, The Patent Office, Newport

Tim SIMMONS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Helen FRARY (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Matt PROCTOR, Attaché, Permanent Mission, Geneva

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE^{1) 3)}

Odile ROULLET (Mme), avocat, Genève

SINGAPOUR/SINGAPORE^{1) 2)}

SEE Chak Mun, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Joseph TEO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Yvette TEE (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA^{1) 3)}

Mária KRASNOHORSKÁ (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Juraj SÝKORA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA¹⁾²⁾³⁾

Bojan PRETNAR, Director, Slovenian Intellectual Property Office, Ljubljana

SRI LANKA¹⁾²⁾³⁾

B.A.B. GOONETILLEKE, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ranjana Nalin ABEYSEKERA, Minister (Economic and Commercial Affairs), Permanent Mission, Geneva

SOUDAN/SUDAN¹⁾²⁾

Alier DENG, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN¹⁾²⁾³⁾

Henry OLSSON, Special Government Adviser, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND¹⁾²⁾³⁾

Carlo GOVONI, chef service droit d'auteur, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Eric MAYORAZ, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

SWAZILAND¹⁾²⁾

Tars Duma MAKAMA, Under Secretary, Ministry of Justice, Mbabane

Beatrice Sipiwe SHONGWE (Mrs.), Acting Registrar-General, Registrar-General's Office, Ministry of Justice, Mbabane

Elias A.B. MKHONTA, Principal Secretary, Ministry of Justice, Mbabane

S.H. SWANE, Attorney General, Ministry of Justice, Mbabane

THAÏLANDE/THAILAND¹⁾²⁾³⁾

Yanyong PHUANGRACH, Legal Counsellor, Ministry of Commerce, Bangkok

Narongsak PICHAYAPHANICH, Deputy Director General, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Uraivan NGOWROONGRUENG (Ms.), Senior Legal Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Voravut POSAGANONDH, Legal Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Pitak UDOMWICHAIWAT, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Quanchai SASIVANIJ (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO ^{1) 2) 3)}

Mary Ann RICHARDS, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA ^{1) 2) 3)}

Kamel MORJANE, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Moncef BAATI, conseiller des affaires étrangères, Mission permanente, Genève

Latifa MOKADDEM (Mme), chef de service (coopération internationale), Ministère de la culture, Tunis

Fatima DABOUSSI (Mme), attaché, Mission permanente, Genève

UKRAINE ^{1) 2) 3)}

Mykola MAIMESKOUL, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Valery L. PETROV, Chairman, State Patent Office, Kyiv

Fedora GNATUSH (Mrs.), External Relations and International Cooperation Department, State Patent Office, Kyiv

Volodymyr BEVZA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY^{1) 2) 3)}

Miguel J. BERTHET, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Susana RIVERO (Srta.), Ministro, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Carlos TEYSERA ROUCO, President, Consejo de Derecho de Autor, Ministerio de Educación y Cultura, Montevideo

Carlos SGARBI, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

VENEZUELA^{1) 2) 3)}

David VIVAS, Funcionario, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM¹⁾

Dzung VU THI BICH (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

YEMÉN/YEMEN

Farag BIN GHANEM, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mohamed AL-FOQUMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Adel AL-AGHBARI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (OIT)/INTERNATIONAL
LABOUR ORGANIZATION (ILO)

Ann HERBERT (Ms.), Salaried Employees and Professional Workers' Branch, Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA
CULTURE (UNESCO)/UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND
CULTURAL ORGANIZATION (UNESCO)

Salah ABADA, Chief, Creativity and Copyright Section, Section of Culture, Paris

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Kareem BOUSSAÏD, Head of External Affairs, Geneva

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE (OMM)/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (WMO)

Rodolfo A. DE GUZMAN, Special Assistant, Office of the Assistant Secretary-General, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Hannu WAGER, Legal Affairs Officer, Intellectual Property and Investment Division, Geneva

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CCE)/COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (CEC)

Jörg REINBOTHE, Head of Unit, Directorate General XV, Internal Market and Financial Services, Brussels

Paul VANDOREN, Head of Unit, Directorate General I, External Relations: Commercial Policy and Relations with North America, the Far East, Australia and New Zealand, Brussels

Egidio GUERRERI, Administrator, Directorate General XV, Brussels

Peter BERZ, Administrator, Directorate General I, Brussels

Jonathon STOODLEY, First Secretary, European Commission Delegation, Geneva

Keith MELLOR, Principal Administrator, Council of the European Union, Brussels

Cecile DESPRINGRE (Miss), European Commission Delegation, Geneva

ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE (OAU)/ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY (OAU)

Abderrahmane BENSID, observateur permanent, Délégation permanente, Genève

Venant WEGE-NZOMWITA, observateur permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

Desta NEGOUSSE, conseiller (Affaires politiques et information), Délégation permanente, Genève

IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU
OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO):

Arpad BOGSCH, directeur général/Director General

François CURCHOD, vice-directeur général/Deputy Director General

Kamil IDRIS, vice-directeur général/Deputy Director General

Carlos FERNÁNDEZ BALLESTEROS, sous-directeur général/Assistant Director General

Mihály FICSOR, sous-directeur général/Assistant Director General

Thomas KEEFER, sous-directeur général/Assistant Director General

Ludwig BAEUMER, directeur du Département du droit de la propriété industrielle/
Director, Industrial Property Law Department

Geoffrey YU, directeur-conseiller principal, Cabinet du directeur général/
Senior Director-Counsellor, Office of the Director General

Bernard DONDENNE, directeur de la Division linguistique/Director, Languages Division

Jean-Luc PERRIN, directeur de la Division du personnel/Director, Personnel Division

WANG Binying (Mlle), conseiller principal, Cabinet du directeur général/Senior Counsellor,
Office of the Director General

Carlos CLAA, chef du Service des réunions et des documents/Head, Meetings and Documents
Service

[Fin du document/
End of document]